

Tài liệu này được biên soạn dựa trên các dự kiện lưu trữ của Liên Hữu Mennonite Việt Nam Bắc Mỹ cũng như các cuộc tiếp xúc với những nhân vật lãnh đạo trong giáo hội Mennonite:

- Ông bà Mục sư Luke Martin
- Ông bà Mục sư Trần Xuân Quang
- Ông Mục sư Nguyễn Hồng Quang
- Ông Mục sư Nguyễn Quang Trung
- Thầy truyền đạo Trương Trí Hiền
- Sách hướng dẫn du lịch Việt Nam của Lê Nhiêm, Nguyễn Kim Dung và Nguyễn Hồng Hà

Cám ơn quý vị đã giúp chúng tôi hoàn thành quyển sách tài liệu nhỏ này. Xin Chúa ban phước dồi dào trên quý vị

This little book was written according to the recorded documents of North American Vietnamese Mennonite Fellowship and also in communication with Mennonite leaders:

- Mr&Mrs Rev. Luke Martin
- Mr&Mrs Rev. Quang Xuan Tran
- Mr. Rev. Quang Hong Nguyen
- Mr. Rev. Trung Quang Nguyen
- Evangelist Hien Tri Truong
- Vietnam tourist guidebook: Nghiem Le, Dung Kim Nguyen and Ha Hong Nguyen

Thank you for helping us to complete this small book.  
May God bless you.

## **Vietnamese Mennonite Church in North America and in Vietnam**



## **HỘI THÁNH TIN LÀNH MENNONITE VIỆT NAM TẠI BẮC MỸ & VIỆT NAM**

**Written by: HOA VAN CHAU**  
Former member at large General Board MC Canada;  
Former assistance pastor Winnipeg Vietnamese Mennonite Church;  
Member Formation Council MC Canada;  
Treasurer of N.A.V.M.F  
Feb- 2005



Formation

## **CONTENTS**

### **I- General information**

- A- Geography
- B- Climate
- C- Language and Nationalities

### **II-How did the Mennonite begin in Vietnam?**

### **III- How did the North American Vietnamese Mennonite Fellowship begin and become involved in missions in Vietnam?**

- A- In the United State
- B- In Canada

### **IV- How was the Mennonite Church in Vietnam reformed?**

- A-Tay nguyen area conference
- B- Saigon-Dong nai area conference
- C- South-East area conference
- D- Center area conference
- E- South-West area conference

### **V- How are the Vietnamese Mennonite leaders persecuted?**

### **VI- How has the world reacted about Mennonite church leaders in Vietnam?**

### **VII- How are Mennonite Agencies doing mission partnerships for Vietnamese in the world and in Vietnam?**

### **VIII- Conclusion**

## MỤC LỤC

### **I- Những dự kiện tổng quát**

- A- Địa lý
- B- Khí hậu
- C- Ngôn ngữ và quốc tính

### **II- Mennonite bắt đầu tại Việt Nam như thế nào?**

**III – Liên Hữu Mennonite Việt Nam Bắc Mỹ được hình thành ra sao? Và tham gia vào việc truyền giáo tại Việt Nam như thế nào?**

- A- Tại Hoa Kỳ
- B- Tại Canada

### **IV- Giáo Hội Mennonite tại Việt Nam được hình thành như thế nào?**

- A- Hạt Tây Nguyên
- B- Hạt Sài Gòn-Đồng Nai
- C- Hạt Miền Đông nam bộ
- D- Hạt miền Trung
- E- Hạt miền Tây nam bộ

### **V- Các vị lãnh đạo Mennonite Việt Nam bị bắt bớ như thế nào?**

**VI- Thế giới phản ứng như thế nào trong việc chính quyền Việt Nam bắt giam các vị lãnh đạo giáo hội Mennonite Việt Nam?**

**VII- Các cơ quan Mennonite cộng tác với nhau như thế nào trong việc truyền giáo cho dân tộc Việt Nam tại hải ngoại và tại Việt Nam?**

### **VIII- Kết Luận**

## **I – GENERAL INFORMATION:**

- Inland area: 330,991 sq kilometers
- Continental shelf area: 1,000,000 sq kilometers
- Population: 82,000,000
- Inland coordinates: Latitude: 102°10' – 109°30' east;  
Longitude: 8°30' – 23°22' north.

### **A – Geography:**

Vietnam is located in the center of Southeast Asia and is shaped like the letter “S”. The Pacific Ocean is on the East and the South. The coastline is 3,260 Km long and the inland borderline is 4,510 Km.. The total length is 1,650 Km from the North to South; The Width from the East to the West: (North: 600 KM; South: 400 Km; and 50 Km at the narrowest part in Quang Binh). There are 58 Provinces and three Municipalities. The legal system is based on communist legal theory and the French civil law system.

### **B – Climate:**

Vietnam is located in both a tropical and a temperate zone with a high rate of rainfall and humidity. Average temperatures range from 22° to 27°C. The climate is divided into two seasons: The cold season is from November to April and the hot season is from May to October.

### **C – Language and Nationalities:**

There are 54 ethnic groups; each group has its own language and cultural identity. The Vietnamese language is used as the common language (official language). The Vietnamese speak the languages of eight different groups:

Đây là cánh đồng rất rộng lớn đang mở cửa cho giáo hội Mennonite chúng ta nói chung và cho Việt nam Mennonite nói riêng. Liên Hữu Mennonite Việt Nam Bắc Mỹ cầu nguyện và mong ước được cộng tác tích cực hơn nữa với các cơ quan, tổ chức Mennonite trên thế giới hầu thực hiện khát vọng mở mang Vương quốc Đức Chúa Trời trên thế gian. Amen.

## **VIII – KẾT LUẬN**

Cảm tạ Chúa cho Hội Thánh được phát triển và vững mạnh ngoài sự suy nghĩ của con người. Chúng ta là những người đi gieo giống, bón phân, trồng tía nhưng việc làm cho nó lớn lên không phải là tự chúng ta làm được mà là nhờ ân điển và quyền năng của ba Ngôi ĐCT. Song song với sự tăng trưởng của Hội Thánh thì Sa -tan cũng tìm cách gây chia rẽ nội bộ, phân ly các con cái Chúa với nhau vì nơi nào có bệnh viện thì nơi đó ắt sẽ có bệnh nhân. Liên Hữu Mennonite Việt Nam Bắc Mỹ và EMM cũng như các cơ quan Mennonite khác cậy ơn Chúa cầu nguyện và đang tìm cách giúp các anh em tại Việt Nam hàn gắn lại sự rạn nứt đang xảy ra. Xin các con cái Chúa nhớ cầu nguyện cho Hội Thánh Mennonite Việt Nam tại Bắc Mỹ và Việt Nam.

The fields are opened broadly to Mennonite and Vietnam Mennonite ministries especially. North American Vietnamese Mennonite Fellowship have been prayed and hoped to work together with other Mennonite Agencies in the World to build the kingdom of God on the earth. Amen.

### VIII – CONCLUSION

Thanks God for the growing and healthy Churches in Vietnam beyond our thinking. We seeded, plant and manure it, but the growing is not in our hand, that belong to the power of the Father, the Son and the Holy Spirit. Paralell with it, the Satan was also to find ways to divide the church, separate the Christian, causing doubts within the church. Because where it has the hospital, there are must be having patients. NAVMF, EMM, MWC and other Mennonite organizations pray and try to help Mennonite church in Vietnam in united. Please pray for the Vietnamese Mennonite church in Vietnam and in North America.

### I – NHỮNG DỰ KIẾN TỔNG QUÁT:

- Diện tích nội địa: 330.991 Km<sup>2</sup>.
- Lãnh thổ: 1.000.000 Km<sup>2</sup>.
- Dân số: 82.000.000 dân.
- Vị trí tọa độ: Kinh tuyến: 102°10' - 109°30' đông:  
Vĩ tuyến: 8°30' - 23°22' Bắc

#### A – ĐỊA LÝ:

Việt nam có hình thể chữ “S”, nằm giữa khu vực Đông Nam Châu Á. Phía đông và phía nam giáp biển Thái Bình Dương. Chiều dài dọc theo bờ biển là 3.620 Km. Ranh giới nội địa là 4.510 Km. Chiều dài từ Bắc chí nam là 1.650 Km. Chiều rộng từ đông sang tây là: (Bắc: 600 Km; Nam: 400 Km; và 50 Km ở vị trí hẹp nhất tại Quảng Bình). Việt nam có 58 tỉnh và 3 thành phố. Hệ thống pháp lý dựa trên lý thuyết chủ nghĩa cộng sản và hệ thống luật pháp dân sự của Pháp quốc.

#### B – KHÍ HẬU:

Việt nam nằm trong miền nhiệt đới, có nhiều mưa và ẩm ướt. Nhiệt độ trung bình từ 22° C đến 27° C. Khí hậu được chia làm hai mùa. Mùa lạnh từ tháng Mười Một đến tháng Tư và mùa nóng từ tháng Năm đến tháng Mười.

#### C – NGÔN NGỮ VÀ QUỐC TÍNH:

Việt nam có 54 nhóm sắc tộc, mỗi nhóm có ngôn ngữ và nhận diện riêng. Ngôn ngữ Việt nam được dùng làm ngôn ngữ chung (ngôn ngữ cho hành chính). Họ nói chuyện với nhau qua ngôn ngữ của tám nhóm sắc tộc khác nhau:

- 1/ The Viet-Muong group: Kinh, Chut, Muong, Tho. (4).
- 2/ The Tay-Thai group: Bo Y, Giay, Lao, Lu, Nung, Sanchay, Tay, Thai. (8)
- 3/ The Mon-Khmer group: Ba na, Brau, Bru-Van Kieu, Cho ro, Co, Co ho, Co tu, Gie trieng, Hre, Khang, Khmer, Kho mu, Ma, Mang, M' nong, O du, Ro mam, Ta oi, Xinh mun, Xo dang, Xtieng. (21).
- 4/ The Mong-Dao group: Dao, Mong, Pa then. (3).
- 5/ The Kadai group: Co lao, La chi, La ha, Pu peo. (4).
- 6/ The Nam Dao group: Cham, Chu ru, Ede, Gia rai, Raglai. (5).
- 7/ The Han group: Hoa, Ngai, San diu. (3).
- 8/ The Tang group: Cong, Ha nhi, La hu, Lo lo, Phu la, Si la. (6).

## II – HOW DID THE MENNONITE BEGIN IN VIETNAM?

After the French withdrew with the Geneva Agreements in 1954, Vietnam was temporarily divided into two parts. The North (from the 17<sup>th</sup> parallel towards to the North) consisted of the Democratic Republic of Vietnam. The South (from the 17<sup>th</sup> parallel towards to the south) consisted of the Republic of Vietnam. After 1975, the war ended, unifying the country, The Socialist Republic of Vietnam came into being in 1976.

During 1954, nearly a million refugees had been moved to the south from the North Vietnam. At first Mennonite Central Committee (MCC) provided refugee assistance in the Dalat area. After that, MCC soon focused on medical and agricultural in the highland.

Ngày 10 tháng 12 năm 2004, năm vị dân biểu Quốc Hội Hoa Kỳ là Zoe Lofgren; Loretta Sanchez; Chris Smith; Tom Davis và W. Todd Akin một lần nữa đã chính thức gửi văn thư đến chủ tịch nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam Trần Đức Lương; Thủ tướng Phan Văn Khải; Chủ tịch quốc Hội Nguyễn văn An; và Tổng bí thư Nông Đức Mạnh, yêu cầu trả tự do cho Mục Sư Nguyễn Hồng Quang và 5 truyền đạo thuộc giáo hội Mennonite Việt nam đang bị giam cầm và xử án bất công tại tòa án nhân dân thành phố HCM ngày 12-11-2004, và Đại Sứ quán Hoa Kỳ không được dự phiên tòa xử án đó. Theo lời kêu gọi trả tự do và điều trị cho cô Lê thị Hồng Liên, là người bị công an trại giam tra tấn đến nỗi mất trí và hiện nay đang bị giam cầm.

Theo sự kêu gọi của Cơ Quan Ân Xá Quốc Tế ngày 7 tháng 1 năm 2005. Hội Đồng Mennonite Thế Giới, Giáo Hội Mennonite Canada, Chaleswood Mennonite church, cũng đã gửi thư đến Thủ tướng Phan Văn Khải yêu cầu giải quyết vấn đề trên.

## VII – CÁC CƠ QUAN MENNONITE CỘNG TÁC TRONG VIỆC TRUYỀN GIÁO CHO DÂN TỘC VIỆT NAM NHƯ THẾ NÀO ?

Hết lòng cảm tạ Chúa cũng như cảm ơn các tổ chức Mennonite Church Canada, Mennonite Church USA, EMM và Mennonite Thế giới đã hết lòng sát cánh với Liên Hữu Mennonite Việt Nam Bắc Mỹ cầu nguyện, hỗ trợ tài chánh để mở mang nước Chúa cho đồng bào Việt Nam ở trong nước cũng như ở hải ngoại.

Hiện tại số người Việt Nam đang sống và làm việc khá đông đảo trên nhiều quốc gia khác nhau trên thế giới. Đặc biệt tại các nước như: Nam Hàn, Cam-Bốt, Đài Loan, Mã Lai và Nam Dương V...V..

On Dec 10, 2004, five members of Congress of USA, Zoe Lofgren; Loretta Sanchez; Chris Smith; Tom Davis and W. Todd Akin again wrote letter again to Luong Duc Tran, President Socialist Republic of Vietnam; Prime Minister Khai Van Phan; President of National Assembly An Van Nguyen and Manh Duc Nong General Secretary Communist Party of Vietnam to concerning about Quang Hong Nguyen and five other evangelist workers who were sentenced to excessive and unmerited sentences from the People's court of Ho Chi Minh City on November 12-2004 and American Embassy were barred access to the trial.

In Jan 7, 2005, The Amnesty International called for appeals to President of Vietnam about the situation of Miss Lien Hong Thi Nguyen who had been beaten by prison guards, she is suffering from severe mental illness, Mennonite World Conference, Mennonite Church Canada; Charleswood Mennonite Church had sent letters to Prime Minister Khai Van Phan requesting for an investigation and asked those responsible to be brought to justice. They also wanted to arrange for Miss Lien to receive necessary medical care.

## **VII – HOW ARE MENNONITE AGENTIES DOING MISSION PARTNERSHIPS FOR VIETNAMESE IN THE WORLD AND IN VIET NAM?**

Praise our Lord, and thanks to all Mennonite Church Canada, Mennonite Church USA, EMM and Mennonite World Conference who have been stood with North American Vietnamese Mennonite Fellowship in prayer and financial support to plan Mennonite Churches for Vietnamese in Vietnam and also in the world. There are many Vietnamese who live and work in different countries in the world.- especially in South Korea, Cambodia, Taiwan, Malaysia, Indonesia, etc.

1/ Nhóm Việt-Mường gồm có: Kinh, Chut, Mường, Tho (4).

2/ Nhóm Tây-Thái gồm có: Bo Y, Giay; Lào, Lư, Nùng, Sanchay, Tày, Thái (8).

3/ Nhóm Mon-Khmer gồm có: Ba na, Brau, Bru-Van Kieu, Cho ro, Co, Co ho, Co tu, Giê triêng, Hrê, Khang, Khmer, Kho mu, Ma, Mang, M'ngong, O du, Ro mam, Ta oi, Xinh mun, Xo đang, Xtiêng. (21).

4/ Nhóm Mông-Đao gồm có: Đao, Mông, Pa thên (3).

5/ Nhóm Kadai gồm có: Co lao, La chi, La ha, Pu peo (4).

6/ Nhóm Nam Đao gồm có: Chàm, Chu ru, Êđê, Gia rai, Raglai (5).

7/ Nhóm Hán gồm có: Hoa, Ngai, San diu (3).

8/ Nhóm Tạng gồm có: Công, Ha nhi, La hu, Lo lo, Phú la, Si la (6).

## **II – MENNONITE BẮT ĐẦU TẠI VIỆT-NAM NHƯ THẾ NÀO ?**

Sau khi hiệp định Geneva năm 1954 được ký kết. Pháp rút khỏi Việt nam, đất nước Việt nam tạm thời bị chia làm hai miền. Miền Bắc (từ vĩ tuyến 17 ra Bắc) thuộc về nước Việt nam Dân chủ cộng Hòa. Miền nam (từ vĩ tuyến 17 trở vào nam) thuộc nước Việt Nam Cộng Hòa. Sau năm 1975, chiến tranh chấm dứt, đất nước thống nhất năm 1976 với tên nước là Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam.

Trong khoảng thời gian năm 1954, gần một triệu dân tị nạn di cư vào nam. Khởi đầu là cơ quan Mennonite Central Committee (MCC) đến Việt Nam để trợ giúp những người tị nạn đó tại khu vực Đà Lạt. Sau đó họ tập trung vào hỗ trợ Y tế và nông nghiệp ở vùng cao nguyên.

Aside from that, MCC worked closely with the Evangelical Church of Vietnam (Hoi Thanh Tin Lanh Viet Nam which was recognized by authorities in 2001.) in staffing a leprosarium in Ban-Me-Thuoc (1955) and a hospital at Hon Chong in Nha Trang (1960).

In 1966 MCC joined Church World Service and Lutheran World relief to form Vietnam Christian Service (To Chuc Xa Hoi Tin Lanh), a joint program administered by MCC. Personnel from India, Japan, Switzerland, United States and Canada worked along with local people. Most of the work was done in Pleiku, Quang Ngai, Tam Ky, Di Linh, Hue, and Saigon. MCC tried to assist war victims in both north and south Vietnam beginning in 1966. After the war, MCC continued to provide assistance to the people of Vietnam and opened an office in Ha Noi in 1990.

The Vietnam Mennonite Mission (Hoi Truyen Giao Tin Lanh Mennonite tai Viet Nam) began its witness in 1957 when James and Arlene Stauffer went to Saigon under the Eastern Mennonite Board of Mission and Charities, sponsored by the Lancaster Conference (Pennsylvania, USA) of Mennonite Church. The first Christian was baptized in 1961. The Republic Of Vietnam's government granted official registration to the Vietnam Mennonite Mission in 1964. A congregation was formed in 1965 in Gia Dinh (This is now located in Binh Thanh District, Ho Chi Minh City). The first Vietnamese Mennonite pastor was Tran Xuan Quang who was ordained in March 1969. The new Mennonite Church center and Rang Dong primary school were built and dedicated in 1973 in Gia Dinh.

When the country was unified in April 30, 1975, Pastor Tran Xuan Quang was in the USA. During that time, Mennonite

- Ông và bà tổng thư ký thường trực của Hội Đồng Mennonite Thế Giới Larry Miller đã đến Việt Nam như đã định, mục đích của cuộc viếng thăm này là:!/ Thể hiện sự hỗ trợ của cộng đồng Mennonite Thế Giới đối với Hội Thánh Mennonite Việt Nam. 2/ Đề thảo luận trực tiếp và lắng nghe về phía chính quyền Việt Nam cũng như đề đạt mối quan tâm của cộng đồng Mennonite Thế Giới về vấn đề các vị lãnh đạo của Hội Thánh Mennonite Việt Nam bị bắt bớ và giam cầm trong những ngày qua.

Cuộc viếng thăm của ông không đạt được kết quả mong muốn. Ông Larry Miller yêu cầu chính quyền Việt Nam cho phép ông được thăm Mục Sư Nguyễn Hồng Quang cũng như các vị lãnh đạo Mennonite tại Thành phố Hồ Chí Minh. Thoạt đầu, ông được cho biết là có thể vào Thành Phố Hồ Chí Minh để gặp Mục Sư Nguyễn Quang Trung nhưng không được thăm Mục Sư Quang vì ông đang ở trong tình trạng kháng án, nhưng hai ngày sau đó ông được thông báo là ông không được vào Thành phố HCM và thăm bất cứ vị lãnh đạo Hội Thánh Mennonite Việt Nam nào cả. Trong thời gian ở lại Hà Nội, ông và Lowell Jantzi đại diện MCC tại Việt Nam, có cuộc tiếp chuyện với phó chủ tịch ủy ban tôn giáo vào ngày 24-11-2004. Sau cuộc thảo luận lâu dài, cuối cùng, cả hai bên đều nêu lên và ghi nhận những vấn đề có thể quan tâm một cách thẳng thắn. Mặc dù không đến được Thành phố HCM, nhưng ông cũng đã gửi quà cùng lời khích lệ đến những vị mà ông dự định thăm viếng. Ông hy vọng rằng chính quyền Việt Nam hiểu rõ hơn tình bạn mà Mennonite Thế Giới đã dành cho dân tộc Việt Nam, đồng thời tiếp tục phản đối việc chính quyền Việt Nam đàn áp Hội Thánh Mennonite Việt Nam và các người lãnh đạo của họ.



Mr. & Mrs. Larry & Eleanor Miller, Mennonite World Conference executive secretary visited Vietnam during Nov 20-26. The purpose of the visit was twofold: 1) to express visibly the support of the worldwide community to the Vietnam Mennonite Church, and 2) to communicate directly with Vietnamese officials to hear their positions and to express to them international Mennonite positions on issues related to the repression of some Vietnamese Mennonite Church and the imprisonment of some Vietnamese Mennonite leaders.

The visit was disappointing, both for Mennonites and for Vietnam. Mr Larry Miller requested to see Rev Quang Hong Nguyen and the Mennonite leaders in HCM City. He was told that he was allowed to see Rev Trung Quang Nguyen but not Rev Quang Hong Nguyen because Quang is under appeal. Two days later, he was told that he was not allowed to go to HCM City and meet any Vietnamese Mennonite leaders at all. During the time he was in Ha Noi, the MCC country co-representative, Lowell Jantzi and him were received Wednesday morning, November 24-04 by the Vice-Chairman of the Bureau of Religious Affair. The discussion was lengthy and in the end was quite straightforward, with considerable, verbal give and take on both sides. Although he could not come to HCM City, he sent several gifts intended to communicate the love support and admiration of the worldwide family of faith. He hoped that Vietnamese officials have gained fuller understanding both of worldwide Mennonite friendship for the people of Vietnam and our resolve to continue to oppose unjust repression of Mennonite churches and leaders.

Bên cạnh đó, MCC cộng tác làm việc với Hội Thánh Tin Lành Việt Nam (Hội Thánh được công nhận tư cách pháp nhân năm 2001) về nhân sự trong trại cùi ở Ban Mê Thuộc năm 1955 và một bệnh viện ở Hòn Chông, Nha Trang năm 1960.

Trong năm 1966, MCC liên kết với Tổ Chức Xã Hội Tin Lành, một chương trình điều hành bởi MCC. Nhân sự từ các nước như Ấn Độ, Nhật Bản, Thụy Sĩ, Hoa Kỳ và Canada làm việc chung với người trong nước. Hầu hết những việc làm đó được thực hiện ở Pleiku, Quảng Ngãi, Tam kỳ, Di Linh, Huế, và Sài Gòn. MCC cố gắng cứu trợ nạn nhân chiến tranh cho cả hai miền nam và bắc từ năm 1966. Sau chiến tranh, MCC tiếp tục trợ giúp cho dân tộc Việt nam và mở văn phòng tại Hà Nội năm 1990.

Hội Truyền Giáo Tin Lành Mennonite Việt Nam bắt đầu truyền giáo năm 1957, khi ông bà James và Arlene Stauffer đến Sài Gòn dưới sự bảo trợ của Hội Đồng Mennonite Lancaster (Pennsylvania, USA) qua Hội Truyền giáo Mennonite Miền Đông. Tín đồ đầu tiên được làm báp têm vào năm 1961. Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã cấp tư cách pháp nhân cho Hội Truyền giáo Tin Lành Mennonite Việt nam năm 1964. Một Hội Thánh được hình thành tại Gia Định năm 1965 (Bây giờ là Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh). Mục sư Mennonite Việt nam đầu tiên là Trần Xuân Quang được phong chức mục sư vào tháng 3 năm 1969. Lễ cung hiến trung tâm giáo hội Mennonite và trường mẫu giáo Rạng Đông mới vừa xây xong vào năm 1973 tại Gia Định.

Khi chấm dứt chiến tranh 30 tháng tư năm 1975, Mục sư Trần Xuân Quang đang ở Hoa Kỳ. Trong thời gian này, Giáo hội Mennonite không có người đứng ra thừa kế chủ quyền và đăng ký với chính quyền mới. Tất cả tài sản của giáo hội và trường học đều

church had no one to stand up to take ownership of those properties and register them for the Mennonite church to the new government. All the Mennonite church's properties and school were taken by the local government. A few members left the country, some returned to the countryside, many attended other Tin Lanh or Baptist church in Ho Chi Minh City. In 1995, Nguyen Quang Trung (Pastor Tran Xuan Quang's assistant) started to have a worship service again at his house, but the authorities came and dismissed it. They also gave Trung a warning not to have any meetings again. The authorities told Trung that if he was going to have the worship service in his house again, the authorities would take his house away from him. That seemed to be a dead end but the Lord will open other ways.

### **III – HOW DID THE NORTH AMERICAN VIETNAMESE MENNONITE FELLOWSHIP BEGIN AND BECOME INVOLVED IN MISSIONS IN VIETNAM?**

After the war ending 1975, thousands of Vietnamese immigrated to all over the world.especially to the United States and Canada under sponsorship of: Churches, MCC, Governments and others. Some of them were Christians who gathered to worship our Lord Jesus Christ and formed the Vietnamese Mennonite churches.

#### **A – IN THE UNITED STATES:**

1/ The Philadelphia Vietnamese Mennonite Church was formed in 1982, at 6237 Woodland Ave, Philadelphia. The first pastor was Quang Xuan Tran and the present pastor is Tuyen Thanh Nguyen. (There are 70 adult, youth and children). They have their own Church building and are financiallly independent.

Ngày 27 tháng 6 năm 2004, Giáo hạt Mennonite tỉnh bang Manitoba, Canada đã tổ chức buổi lễ cầu nguyện cho những vị lãnh đạo Mennonite đang bị bắt bớ tại Việt nam, buổi lễ được tổ chức tại thành phố Winnipeg, Manitoba.

Ngày 7 tháng 7 Giáo Hội Mennonite Hoa Kỳ gửi văn thư đến tòa Đại Sứ Việt nam tại Hoa Kỳ, yêu cầu thả ngay những vị lãnh đạo của giáo hội Mennonite đang bị giam cầm.

Ngày 8 tháng 7 năm 2004 , bốn vị dân biểu Hoa Kỳ: Loretta Sanchez, Chris Smith, Zoe Lofgren, Tom Davis gửi văn thư đến chủ tịch nước Trần Đức Lương, Tổng bí thư Nông Đức Mạnh, Thủ tướng Phan Văn Khải, chủ tịch quốc hội Nguyễn Văn An yêu cầu chính quyền Việt nam chấm dứt đàn áp , bắt bớ giáo hội Mennonite Việt nam và thả ngay vô điều kiện vị phó hội trưởng kiêm tổng thư ký tổng giáo hội Mennonite Việt Nam Nguyễn Hồng Quang và đồng sự của ông đang bị giam cầm.

Ngày 12 tháng 8 năm 2004, Larry Miller Tổng thư ký thường trực của Hội Đồng Mennonite Thế Giới. Gửi văn thư đến ông Trương Triệu Dương đại diện nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt nam tại Liên Hiệp Quốc, văn phòng tại Geneva, khẳng định rằng cộng đồng Mennonite Thế Giới chưa hài lòng qua việc giải trình của ông Trương Triệu Dương trong thư ngày 7 tháng 4 năm 2004. Mennonite thế giới khẳng định rằng sẽ tiếp tục theo đuổi và ủng hộ Mục Sư Quang và những người lãnh đạo Mennonite Việt nam khác. Ông Larry Miller cũng được mời và ông dự trù đến thăm Việt nam vào tháng 11 năm 2004 . Chúng ta cầu nguyện và hy vọng rằng Chúa sẽ mở đường cho Mennonite Church Việt nam.

-On June 27, 2004. The Mennonite Churches in Winnipeg held a Prayer vigil for the imprisoned Mennonite church members and their leaders in Vietnam

- On July 7, 2004 Mennonite Church USA sent a letter to the ambassador of Vietnam to USA, concerning the persecution of Mennonite Church leaders and request for release those leaders.

-On July 8, 04, four members of the Congressional Caucus on Vietnam, Loretta Sanchez, Chris Smith, Zoe Lofgren, Tom Davis, House of Representatives of Washington, D.C., sent a letter to: Luong Duc Tran (Vietnam's President); Manh Duc Nong (General Secretary, Communist Party of Vietnam); Khai Van Phan (Prime minister); An Van Nguyen (President of the National Assembly) calling on them to stop the harassment of Mennonite Church of Vietnam, and for immediate and unconditional release of Pastor Quang Hong Nguyen Vice president and Secretary General of Mennonite Church Vietnam.

-On Aug 12, 04, Larry Miller, General Secretary of Mennonite World Conference sent another letter to Duong Trieu Truong (Deputy Permanent Representatives to the United Nations in Geneva) saying that Mennonites were not satisfied with the answers of Duong Trieu Truong in the letter of June 7, 04 and confirmed that world Mennonites continued to support Quang Hong Nguyen and other Mennonite leaders.

-  
Larry Miller, the General Secretary of Mennonite World Conference travelled to Vietnam in Nov, 2004. We Pray and hope that the Lord will open ways for the Mennonite Church of Vietnam.

bị chính quyền sở tại tịch thu. Một số tín đồ Mennonite rời khỏi nước, một số trở về quê, số lớn chuyển qua Hội Thánh Tin Lành Việt Nam hoặc giáo hội Baptist ở Thành phố Hồ Chí Minh. Vào năm 1995, Nguyễn Quang Trung (Phụ tá Mục sư Trần Xuân Quang) bắt đầu có buổi lễ thờ phượng Chúa tại tư gia của ông nhưng Chính quyền đến và giải tán, đồng thời họ đã bắt ông Trung ký giấy cam kết, nếu tái phạm lần nữa họ sẽ tịch thu luôn căn nhà của ông. Hình như thế là hết, nhưng Đức Chúa Trời sẽ mở cách khác cho Hội Thánh Ngài.

### **III – LIÊN HỮU MENNONITE VIỆT NAM BẮC MỸ ĐƯỢC HÌNH THÀNH RA SAO?, VÀ THAM GIA VÀO VIỆC TRUYỀN GIÁO TẠI VIỆT NAM NHƯ THẾ NÀO?**

Sau khi chiến tranh chấm dứt vào năm 1975, Hàng ngàn người Việt nam rời khỏi nước để tị nạn trên khắp thế giới, đặc biệt là ở Hoa Kỳ và Canada dưới sự bảo lãnh của: Hội Thánh, MCC, Chính Phủ và tư nhân. Một vài trong số những người tị nạn đó là cơ đốc nhân. Họ kết lại với nhau để thờ phượng Chúa và thành lập Hội Thánh Tin Lành Mennonite Việt nam.

#### **A – TẠI HOA KỲ:**

1/ Hội Thánh Tin Lành Mennonite Việt nam Philadelphia, địa chỉ số 6237 Woodland Ave Philadelphia, được hình thành năm 1982 tại Philadelphia, Mục sư quản nhiệm đầu tiên là Mục sư Trần Xuân Quang. Mục sư quản nhiệm hiện tại là Mục sư Nguyễn Thanh Tuyên. Hiện tại, Hội Thánh có 70 người (bao gồm người lớn, thanh niên và thiếu nhi). Hội Thánh có cơ sở thờ phượng riêng và tự trị về tài chánh.

2/ The Vietnamese Gospel Mennonite Church at 811 S 6<sup>th</sup> Street Allentown Pennsylvania 18013 was formed 1996 in Allentown, Pennsylvania. The first pastor was Hao Huy Tran, the present pastor is Thanh Cong Pham. They have their own Church building in 2004 (There are 43 adult, youth and children).

3/ The Vietnamese Christian Fellowship Trinity at 3022 Woodlawn, Falls Church VA, was formed in 1989. The first pastor was Can Ngoc Le, the present pastor is Duc Phu Nguyen (There are 57 adult, youth and children).

4/ The Wilmington Church was formed in 2000 at Wilmington Delaware (There are 30 Adult, youth and children)

5/ The Vietnamese Christian Fellowship at 720 N King Street, Honolulu was formed in the early 1980s. The first pastor was Luc Van Pham and the present pastor is Cuong Quoc Luu.

Vào ngày 8 tháng 6 năm 2004 công an Quận # 2 thành phố Hồ Chí Minh lập mưu bắt Nguyễn Hồng Quang với tội danh “Chống người thừa hành công vụ”. Cô Lê thị Hồng Liên cũng bị bắt vài ngày sau đó. Họ đang tìm kiếm bắt Trương Trí Hiền nhưng không bắt được ông. Chính quyền tịch thu toàn bộ hồ sơ cũng như các máy điện toán của giáo hội. Cô Liên bị tra tấn đến nỗi cô bị bệnh tâm thần, không còn kiểm soát được việc vệ sinh cá nhân của mình. Phiên tòa xét xử vụ án Nguyễn Hồng Quang và các anh em của ông được ấn định vào ngày 12 tháng 11 năm 2004 tại TP Hồ Chí Minh. Quang bị kết án 3 năm tù ở, Thạch 2 năm tù ở, Phương và Liên 12 tháng tù ở, Nghĩa và nhân 9 tháng tù ở.

## **VI – THẾ GIỚI PHẢN ỨNG NHƯ THẾ NÀO TRONG VIỆC CHÍNH QUYỀN VIỆT NAM BẮT GIAM CÁC VỊ LÃNH ĐẠO GIÁO HỘI MENNONITE VIỆT NAM?**

Ngày 15 tháng 4 năm 2004, Hội Đồng Mennonite Thế Giới gửi văn thư đến ông Lê Minh Hương đại diện nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt nam ở Liên Hiệp Quốc, Văn phòng tại Hoa Kỳ, than phiền về việc bắt bớ các vị lãnh đạo Mennonite Việt nam.

Ngày 17 tháng 6 năm 2004, Đại diện giáo hội Mennonite Canada cùng với cộng đồng cơ đốc Việt nam diện kiến với ông Richard Lecoq, Đại Sứ Canada tại Việt Nam ở thành phố Calgary, trao tận tay ông thỉnh nguyện thư yêu cầu ông làm những gì có thể làm được để yêu cầu chính quyền Việt nam chấm dứt ngay việc bắt bớ và đàn áp giáo hội Mennonite Việt nam.

On June 8, 2004, Quang Hong Nguyen was arrested by the security police in District # 2 of Ho Chi Minh City and is being interrogated on charges of “instigating and inciting others to interfere with officials doing their duty.” Miss Lien Hong thi Le was also detained few days after Quang’s arrest. They are looking for Hien Tri Truong but they could not find him. The authorities seized all of documents and files that Quang and his colleagues had compiled which exposed official corruption. Miss Lien was abused by authorities and became mentally ill, she can’t take care herself now.

The trial for Quang Hong Nguyen and 5 others was set up on Nov12, 2004 in Ho Chi Minh City. Quang was convicted and sentenced to three years in prison. Thach was sentenced to two years, Phuong and Lien to 12 months, and Nghia and Nhan to nine months.

## **VI – HOW HAS THE WORLD REACTED ABOUT PERSECUTION OF MENNONITE CHURCH LEADERS IN VIETNAM?**

On April 15, 2004, Mennonite World Conference sent a letter to Mr. Le Huong Minh, Permanent Mission of Socialist Republic of Vietnam to the United Nations office in USA, Complaining about the imprisoned of Mennonite leaders in Vietnam.

On June 17, 04, representatives of the Mennonite Church Canada and Christian Vietnamese Community met in Calgary with Richard Lecoq, Canada’s ambassador to Vietnam and personally handed over a letter appealing to the ambassador for investigating and to “do whatever you can so that the harassment of Mennonites would be stopped as soon as possible”.

2/ Hội Thánh Tin Lành Mennonite Việt nam tại Allentown, địa chỉ số 811 S. 6<sup>th</sup> Street, Allentown Pennsylvania. 18103, được hình thành năm 1996. Mục Sư quản nhiệm đầu tiên là Mục sư Trần Huy Hào. Mục sư quản nhiệm hiện tại là Mục sư Phạm Công Thành. Hiện tại, Hội Thánh có 43 tín hữu ( bao gồm người lớn, thanh niên và thiếu nhi). Hội Thánh có cơ sở thờ phượng riêng.

3/ The Vietnamese Christian Fellowship Trinity Lutheran, địa chỉ số 3022 Woodlawn, Falis Church, VA, được hình thành năm 1989 tại Fairfax VA. Mục sư Quản nhiệm đầu tiên là Mục sư Lê Ngọc Cẩn. Mục sư quản nhiệm hiện tại là Mục sư Nguyễn Phú Đức. Hiện nay Hội Thánh có 57 tín hữu ( bao gồm người lớn, thanh niên và thiếu nhi).

4/ Hội Thánh Wilmington được hình thành năm 2000 tại Wilmington Delaware. Hội Thánh hiện nay có 30 tín hữu (bao gồm người lớn, thanh niên và thiếu nhi) .

5/ The Vietnamese Christian Fellowship, địa chỉ số 720 N. King St, Honolulu, Hawaii được hình thành đầu năm 1980 tại Honolulu, Hawaii. Mục sư quản nhiệm đầu tiên là Mục sư Phạm Văn Lục. Mục sư quản nhiệm hiện tại là mục sư Lưu Quốc Cường.

## **B – IN CANADA**

- The Calgary Chinese & Vietnamese Mennonite Church was formed in 1981 in Calgary, Alberta, and split into 2 Churches in 1987. One was the Chinese Mennonite Church and another was the Calgary Vietnamese Mennonite Church.

-The Winnipeg Vietnamese & Chinese Mennonite Church was formed in 1983 and split into 2 Churches in 1986. One was the Chinese Mennonite Brethren Mennonite Church and another was the Winnipeg Vietnamese Mennonite Church.

1/ The Winnipeg Vietnamese Mennonite Church at 333 Alexander Ave Winnipeg Manitoba was formed in 1986. The first pastor was Binh Thanh Nguyen, the church was split one more time in 1990. That group left the church and joined the Lutheran Church in Winnipeg. The present pastor is Luc Ngu Tran. The Church is independent on financially and have their own Church building. (There are 80 adults, youth and children)

2/ The Calgary Vietnamese Mennonite Church at 167 Whitefield Dr, N.E, Calgary, AB. T1Y-5X1 was formed in 1987. The first pastor was Nhen Huu Pham and the present pastor is Chau Hong Dang. The Church is independent on financially and have their own church building.( There are 164 adult, youth and children).

3/ The Edmonton Vietnamese Mennonite Church at 10324-107 Ave, Edmonton, AB, T5H-OV8 was formed in 1995 in Edmonton, Alberta. The first pastor was Chau Hong Dang and the present pastor is Thuan Huu Pham. The Church owned building together with the Chinese Mennonite Church.

Vào ngày 2-3-2004, đồng sự của Quang nhận diện chính 2 người này đang theo dõi họ nên dùng máy chụp hình chụp ảnh hai người cùng chiếc xe mô tô của họ để làm tang chứng và đồng thời trình báo cho ông tổ trưởng khu phố biết. Hai người này muốn hủy bỏ tang chứng nên đòi tịch thu máy ảnh, hai bên dằng co thì các anh em của Quang đến, hai người đó vội lên xe bỏ chạy nhưng rồi tự giấp té, Phạm Ngọc Thạch và Liên vừa đến xem thì bị hai người đó đánh vào ngực Liên và vào mặt Thạch rồi bỏ chạy bỏ để lại chiếc xe mô tô tại hiện trường. Một giờ rưỡi sau, lực lượng công an sắc phục đến hiện trường lập biên bản và đòi mang tang vật về phòng, nhưng Quang không đồng ý vì biên bản ghi sai sự thật, Quang yêu cầu ghi biên bản lại cho đúng sự thật nhưng họ nhất quyết không chịu từ đó có sự dằn co. Nhân viên công an không mặc quân phục ra lệnh cho vị công an mặc quân phục không cho chụp hình và đánh người chụp hình này. Nguyễn hồng Quang và người của ông bị đánh đá, Nguyễn hữu Nghĩa bị đánh đập và bắt chớ về đồn công an. Nguyễn thành Nhân, Phạm ngọc Thạch và Nguyễn văn Phương nghe tin Nghĩa bị đánh đập tại đồn công an nên đến đó để yêu cầu thả Nghĩa nhưng họ bị giữ luôn. Có tin báo rằng Nhân và Thạch bị đánh đập tàn nhẫn tại đồn công an quận 2.

Vào ngày 18 tháng 5 năm 2004, Nguyễn Hồng Quang viết bài tường trình sự biến dài 8 trang đăng tải trên internet, tựa đề “Công an Quận # 2 Thành Phố Hồ Chí Minh bắt tra tấn, gây thương tích và giam cầm 4 truyền đạo và nhân sự của Tổng giáo hội Mennonite Việt Nam”

On March 2, 2004 one of Quang's assistant photographed the motorcycle of these men to report to the officials of the local Binh Khanh precinct. The two men charged after them, then left on their motorcycle. As they left the motorcycle fell. Mr. Pham ngoc Thach and Miss Lien went to help these men who had fallen, but these men got off the ground and punched Miss Lien in her chest and Mr. Thach in his face, then left. One-half hour later, a large number of security police from Binh Khanh Ward arrived and accused the church people of "disturbing the peace". The uniformed police gave orders to men in civilian clothes to beat the church men who had photographed the motorcycle. Pastor Quang and others were booted and kicked. Mr. Nguyen Huu Nghia was severely beaten and then taken to the police station. Nhan Thanh Nguyen; Thach Ngoc Pham and Phuong Van Nguyen went to the police station to inquire about Nghia, and they were also retained. It is reported that Mr. Thach and Mr. Nhan were also badly beaten while in police custody.

On May 18 Quang Hong Nguyen released an eight-page report on March arrest included a section entitled "Violation of the Law by Public Security Officers of District # 2, Ho Chi Minh City in the Forcible Detention of the four Mennonite Evangelists".

## **B – TẠI CANADA:**

- Hội Thánh tin Lành Mennonite Việt- Hoa Calgary được t hành hình năm 1981 tại Calgary, Alberta và được chia thành hai Hội Thánh vào năm 1987. Đó là Hội Thánh Tin Lành Mennonite Hoa Calgary, và Hội Thánh Tin Lành Mennonite Việt nam Calgary.

-Hội Thánh Tin Lành Mennonite Việt-Hoa Winnipeg được hình thành năm 1983 tại Winnipeg Manitoba và được chia thành hai Hội Thánh vào năm 1986. Đó là Hội Thánh Tin Lành Mennonite Brethren Hoa Winnipeg và Hội Thánh Tin Lành Mennonite Việt nam Winnipeg.

1/ Hội Thánh Tin Lành Mennonite Việt nam Winnipeg, địa chỉ 333 Alexander Ave Winnipeg Manitoba, R3A-ON1 được hình thành năm 1986. Mục sư quản nhiệm đầu tiên là Mục sư Nguyễn Thanh Bình. Hội Thánh bị chia đôi một lần nữa vào năm 1990. Nhóm này gia nhập giáo hội Lutheran tại Winnipeg. Mục sư quản nhiệm hiện nay là Mục sư Trần Ngũ Lục. Hội Thánh hiện nay có 80 tín hữu ( bao gồm người lớn, thanh niên và thiếu nhi). Hội Thánh có cơ sở thờ Phụng riêng và tự trị về tài chánh.

2/ Hội Thánh Tin Lành Mennonite Việt nam Calgary, địa chỉ 167 Whitefield Dr. N.E, Calgary ,AB. T1Y-5X1 được hình thành năm 1987. Mục sư quản nhiệm đầu tiên là Mục sư Phạm Hữu Nhiên, Mục sư quản nhiệm hiện nay là mục sư Đặng Hồng Châu . Hội Thánh hiện nay có 164 tín hữu ( bao gồm người lớn, thanh niên và thiếu nhi). Hội Thánh có cơ sở thờ phụng riêng và tự trị về tài chánh.

3/ Hội Thánh Tin Lành Mennonite Việt nam Edmonton, địa chỉ 10324-107 Ave Edmonton, AB, T5H-OV8. được hình thành năm 1995. Mục sư quản nhiệm đầu tiên là Mục sư Đặng Hồng Châu, Mục sư quản nhiệm hiện nay là Mục sư Phạm Hữu Thuận. Hội Thánh này có cơ sở thờ phụng thuộc quyền sở hữu của hai Hội Thánh Mennonite Hoa và Việt.

4/ The Vancouver Vietnamese Mennonite Church at 7155 Sherbrook Street, Vancouver, BC, V5X-4E3 was formed in 2001. The first and present pastor is Nhien Huu Pham (There are 50 Adult, youth and children).

With the financial support of Lancaster and Franconia conferences, Luke Martin organized the first Vietnamese Mennonite leadership conference in North America, this took place in Philadelphia in 1988.

The Philadelphia Vietnamese Mennonite Church hosted for this conference. All leaders and representative of each Mennonite Church in North America who got together during that time were: Luke Martin and his wife, Nhien Pham (Calgary Vietnamese Mennonite Church), Quang Xuan Tran and his wife with the councils ( Philadelphia Vietnamese Mennonite Church), Hoa Van Chau (Winnipeg Vietnamese Mennonite Church), Luc Van Pham and his wife (Vietnamese Christian Fellowship in Honolulu), Can Ngoc Le and his wife (Vietnamese Bible translation team and working with the group which is the Vietnamese Christian Fellowship Trinity now), Canh Tien Ha (Vietnamese Mennonite Brethren Church in Abbotsford BC), Hao Tran and his wife (Working with the group which is the Vietnamese Gospel Mennonite Church now), Loc Cam Le and his wife (Thanh Toc Tinh Thuong , Mennonite Brethren, BC). This conference decided to get together in every two years. The next conference was setting up for the year 1990 in Winnipeg, Manitoba, Canada.

The summer in 1990, Mennonite World Conference met in Winnipeg, Manitoba, Canada. The second Vietnamese Mennonite leadership in North America was held at the same time. Luke Martin found financial resources to support the conference. Professor Waldemar Janzen from Canadian Mennonite Bible College was guest speaker. The Winnipeg Vietnamese Mennonite Church hosted

ông tranh đấu và giúp đỡ về pháp lý cho các anh em bị bắt bớ vì tôn giáo cho tất cả mọi hệ phái Tin Lành cũng như Công Giáo, điển hình như việc bào chữa cho 3 người cháu của Linh Mục Nguyễn văn Lý, bảo vệ nhà thờ tại phường Bình An, Quận 2 , TP Hồ Chí Minh ( thuộc hệ phái Tin Lành Việt nam ,Miền nam) khỏi bị chính quyền giựt sập vào năm 2003. Ông cũng viết một số bài nói về nhân quyền và tự do tôn giáo tại Việt nam , hầu hết những bài này được đăng tải trên internet. Ông cũng giúp cho các đồng bào Kinh lần đồng bào sắc tộc, là những người nghèo khổ, đất đai bị chính quyền tịch thu. Điển hình như vụ 29.000 mét vuông đất tại quận 2, TP Hồ Chí Minh trong đó có tư thất của ông và là văn phòng của Tổng giáo hội Mennonite Việt nam cùng với 346 hộ gia đình nghèo đang cư trú ở đây. Vùng đất này bị ủy ban nhân dân quận 2 ra quyết định số 2551 thu hồi trắng vào tháng 9 năm 1999. Qung cùng một số đồng hương xóm nộp đơn chống lại quyết định này. Gần 3 năm sau, chủ tịch ủy ban nhân dân quận 2 mới ra một quyết định mới số 9835/QĐUB-QLDT thu hồi quyết định cũ năm 1999 với lý do chính quyền quận 2 lạm quyền. Mặc dầu đã có quyết định trước ngày bắt giam mục sư Quang 10 tháng, nhưng chính quyền sợ dân chúng ủng hộ Mục sư Quang nên họ giữ kín cho đến khi đã bắt giam Mục sư Quang xong mới thông báo cho dân biết quyết định trên. Nguyễn Hồng Quang là một cái gai trước mắt chính quyền, họ đã cho công an đặc nhiệm theo dõi và tìm cách hạ sát ông như là một tai nạn xe cộ. Vài tuần trước ngày 2-3-2004. Quang và đồng sự của ông nhận diện rằng có người theo dõi mọi hành động của ông cũng như nơi ông đang ở. Có vài lần chính những người này hăm dọa ông và đồng sự của ông.



He has provided legal assistance to victims of religious persecution. He filed petitions on behalf of the relatives of Father Ly Van Nguyen who were detained because of their association with the imprisoned Catholic priest He had written a numbers of articles for human right and religious freedom, most of them though the internet. He has used his training to help ethnic minorities and low income people claim readdress for violations of their rights, particularly illegal confiscation of their land. In 2003, the authorities worked against a Vietnamese Evangelical church that had built the church building at Binh An Ward of District 2 Ho Chi Minh City. Quang and his colleagues helped Pastor Nghanh to protect the church building from being destroyed.

The confiscation of 29,000 square meters of land in 1999 at district #2 Ho chi Minh City included property of Quang residence, Mennonite Church office and 346 poor families appears to have been a land grab by officials and developers. Quang quickly advised many of his neighbors on filing petitions of complaint against decision 2551 of the District 2 People's committee and helped some of them to carry out the procedure. Nearly 3 years after 1999, the chair person of the District 2 People Committee reversed the land confiscation order of Sept 1999, admitting the Committee had exceeded its authority. This decision, number 9835/QD-UB-QLDT, further ordered Binh Khanh Ward of District 2, where the land was confiscated, to announce this. However, it was not announced until ten months later, after the arrest of Quang. Fearing support for Quang from his neighbors, authorities conveniently waited until Quang was arrested before they announced the reversal of the land confiscation decision that he had helped achieve. Quang Hong Nguyen is the needle in the eyes of the authorities. The authorities sent Secret Police to follow him and intended to kill him in a traffic accident. For several weeks prior to March 2, 2004, Quang and others members of his church noticed that unknown people were watching his property, and observing his movements and the activities at his house. Several time these men threatened him and others.

4/ Hội Thánh Tin Lành Mennonite Việt nam Vancouver, địa chỉ 7155 Sherbrooke St, Vancouver, BC, V5X-4E3., được hình thành năm 2001. Mục sư quản nhiệm đầu tiên và hiện nay là Mục sư Phạm hữu Nhiên. Số tín hữu hiện nay là 50 ( bao gồm người lớn, thanh niên và thiếu nhi).

Với sự hỗ trợ tài chánh của Hội Đồng Lancaster và Franconia, Mục sư Luke Martin đã điều động và tổ chức Hội Đồng Lãnh Đạo Mennonite Việt nam Bắc Mỹ lần đầu tiên tại Philadelphia vào năm 1988. Hội Thánh Tin Lành Mennonite Việt nam Philadelphia chịu trách nhiệm phục vụ cho kỳ Hội Đồng này.

Các vị lãnh đạo và đại diện Hội Thánh tại Bắc Mỹ tham dự gồm có: Ông bà Luke Martin, Phạm Hữu Nhiên ( đại diện H.T Calgary), ông bà Trần Xuân Quang ( đại diện H.T. Philadelphia), Châu Văn Hóa (đại diện H.T. Winnipeg), ông bà Phạm văn Lục (đại diện H.T. Honolulu), ông bà Lê Ngọc Cẩn (Hội phiên dịch Kinh Thánh và làm việc với một số tín hữu nay là Vietnamese Christian Fellowship Trinity), Hà Tiên Cảnh (đại diện Hội Thánh Mennonite Việt nam anh em tại Abbotsford , B.C), ông bà Trần Huy Hảo (làm việc với số tín hữu nay là Hội Thánh Tin Lành Mennonite Việt nam tại Allentown), ông bà Lê Cam Lộc (đại diện H.T Thánh Tộc Tình Thương, Mennonite anh em tại Vancouver). Hội Đồng quyết định sẽ tổ chức định kỳ cho mỗi hai năm. Kỳ tới sẽ được tổ chức tại Winnipeg Manitoba, Canada vào năm 1990.

Mùa hè năm 1990, Hội Đồng Mennonite Thế Giới được tổ chức tại Winnipeg, Manitoba, Canada. Hội Đồng lãnh đạo Mennonite Việt nam Bắc Mỹ lần thứ hai cũng được tổ chức cùng lúc. Mục sư Luke Martin đã tìm được nguồn tài chánh để hỗ trợ cho kỳ hội đồng này. Diễn giả là Giáo sư Waldemar Janzen thuộc Thánh

this conference. All leaders represented at this time were: Luke Martin and his wife, Nhen Pham and his wife (Calgary Vietnamese Mennonite Church), Canh Tien Ha and his wife (Mennonite Brethren Church in Abbotsford BC), Huong Xuan Thi Pham (Vietnamese Christian Fellowship Trinity and Vietnamese Bible translation team), Loc Cam Le and his wife (Thanh Toc Tinh Thuong, Mennonite Brethren church), Hoa Van Chau and his wife with councils (Winnipeg Vietnamese Mennonite Church), Luc Van Pham and his wife (Vietnamese Mennonite Christian Fellowship in Honolulu). The next conference was to be in 1992 in Vancouver BC, Thanh Toc Tinh Thuong Vietnamese Mennonite brethren Church was to host the conference.

The time went by; we could not organize our conference in 1992 due to the illness of Loc Cam Le, the pastor of Thanh Toc Tinh Thuong, Vancouver. Pastor Canh Tien Ha was asked to host the conference but his church was too small to handle it. The conferences seemed to ended in silence for 7 years, but God has his plan for his Churches.

In July 1997, the Canadian Mennonite Conference (CMC) had its annual assembly in Winnipeg, Manitoba. Hoa Van Chau had a conversation with Hugh D. Sprunger and Jack Suderman (Conference of Mennonite Church Canada) about Vietnamese Mennonite leadership Conference. Could we be able to organize it along with CMC's annual assembly? We had no budget or planning. How would we organize it without finances? Though faith, we had a fish and let our Lord work it out. We prayed and worked harder to find resources.

.Hiện tại Giáo hội Mennonite Việt nam có 5 hạt

**A – Hạt Tây Nguyên:** ( Kontum, Gia Lai, Daklak) dưới sự lãnh đạo của Nguyễn Công Chính, Y Bra, Danien, Y Chut. Hạt này có 63 Hội Thánh tư gia với 8.014 hội viên nhưng chỉ có 5,219 hội viên sinh hoạt thường xuyên thờ phượng Chúa.

**B – Hạt Sài Gòn- Đồng Nai:** (TP Hồ Chí Minh, Biên Hòa Đồng nai) dưới sự lãnh đạo của Nguyễn Thành Tâm. Hạt này có 10 Hội Thánh tư gia với 572 hội viên nhưng chỉ có 302 hội viên sinh hoạt thường xuyên thờ phượng Chúa (Chưa kể Hội Thánh Bình Thạnh).

**C – Hạt miền đông nam bộ:** (Tỉnh Bình Phước) dưới sự lãnh đạo của : Điều Chức, Điều Khen, Điều Phước Thành, Điều Bảo, Điều Ka-ra-Weu, Điều Dưa, Điều Khéo, Điều Thương. Hạt này có 16 Hội Thánh tư gia với 1.184 hội viên nhưng chỉ có 510 hội viên sinh hoạt thường xuyên thờ phượng Chúa.

**D – Hạt miền trung:** (Quảng Ngãi, Quảng Nam, Đà nẵng, Hội An) dưới sự lãnh đạo của: Nguyễn Minh Sang, Hồ hoàng Duy, Trương Văn Tịnh, Nguyễn Hữu Công (Chưa có tường trình).

**E – Hạt miền tây nam phần:** (Vinh Long, cần thơ) dưới sự lãnh đạo của Nguyễn Hồng Ân và Trần Hùng Phương (chưa có tường trình).

## **V – CÁC VỊ LÃNH ĐẠO MENNONITE VIỆT NAM BỊ BẮT BỚ NHƯ THẾ NÀO?**

Nguyễn Hồng Quang được đào tạo chuyên nghiệp về Đông y, tốt nghiệp đại học luật, và được phong chức Mục Sư thuộc giáo hội Mennonite. Ông là Phó hội trưởng kiêm Tổng thư ký Tổng hội Mennonite Việt nam, Chủ nhiệm ủy ban pháp luật cho các giáo hội thuộc Hiệp Hội Thông Công Tin Lành Việt nam, Liên đoàn trưởng liên đoàn Abraham, châu trưởng châu Đồng Nai thuộc Hướng Đạo Cơ Đốc Việt Nam.

Recently, the Mennonite church in Vietnam has 5 area conferences:

**A – Tay Nguyen area conference** (Kontum, Gia Lai, Daklak) is under the leadership of Chinh Cong Nguyen, Y Bra, Danien, Y Chut. There are 63 groups with 8,014 members but only 5219 members are attending the worship service regularly.

**B – Saigon-Dong Nai area conference** (Ho Chi Minh City, Bien Hoa, Dong Nai) is under the leadership of Tam Thanh Nguyen. There are 10 groups with 572 members but only 302 members are attending the worship service regularly. (This does not include the Binh Thanh Church).

**C – South-East area conference** (Binh Phuoc province) is under leadership of Chuc Dieu, Khen Dieu, Phuoc Thanh Dieu, Bao Dieu; ka-Ra-Weu Dieu, Dua Dieu; Kheo Dieu, Thuong Dieu. There are 16 groups with 1,184 members but only 510 members are attending worship service regularly.

**D – Central area Conference** (Quang Ngai, Quang Nam, Da Nang, Hoi An) is under leadership of Sang Minh Nguyen, Duy Hoang Ho, Tinh Van Truong; Cong, Huu Nguyen (No report yet).

**E – South-West area Conference** (Vinh Long, Can tho) is under leadership of An Hong Nguyen and Phuong Hung Tran (No report yet)

## **V – HOW ARE THE VIETNAMESE MENNONITE LEADERS PERSECUTED?**

Quang Hong Nguyen was trained as a lawyer and in traditional medicine. He was vice president and general secretary of Mennonite Church of Vietnam, a president of Vietnam Christian Boy Scouts Council, an ordained pastor, and a chair of legal committee of Vietnamese Evangelism Fellowship (Hiep hoi Thong cong Tin Lanh Viet nam).

Kinh học viện Mennonite Canada (CMBC). Hội Thánh Tin Lành Mennonite Việt Nam Winnipeg chịu trách nhiệm phục vụ cho kỳ hội đồng này. Những vị lãnh đạo đại diện trong kỳ hội đồng này gồm có: Ông bà Luke Martin, ông bà Phạm Hữu Nhiên (H.T Calgary), ông bà Hà Tiên Cảnh (H.T Mennonite anh em (Abbotsford), bà Phạm Thị Xuân Hương (Hội phiên dịch Thánh Kinh), ông bà Lê Cam Lộc (H.T Mennonite anh em tại Vancouver), ông bà Châu Văn Hóa và ban chấp hành H.T Winnipeg), ông bà Phạm Văn Lục (H.T. Honolulu). Hội đồng kỳ tới được quyết định vào năm 1992 tại Vancouver, B.C. Hội Thánh Thánh Tộc Tinh Thương thuộc Mennonite anh em chịu trách nhiệm tổ chức.

Thời gian trôi qua, vì lý do sức khỏe của Mục sư Lê Cam Lộc, do đó Hội Thánh Thánh Tộc Tinh Thương Vancouver không tổ chức được cho hội đồng năm 1992, Hội đồng đề nghị Mục sư Hà Tiên Cảnh và Hội Thánh tại Abbotsford chịu trách nhiệm tổ chức, nhưng vì Hội Thánh quá nhỏ không đủ khả năng tổ chức. Hội đồng tiếp tục đi vào yên lặng trong suốt thời gian 7 năm, nhưng Chúa có kế hoạch cho Hội Thánh của Ngài.

Hội đồng thường niên của Canadian Mennonite Conference (CMC) được tổ chức tại Winnipeg, Manitoba vào tháng bảy năm 1997. Ông Châu Văn Hóa có dịp tiếp xúc với ông Hugh D.Sprunger và ông Jack Suderman thuộc Conference of Mennonite Church Canada và đặt vấn đề xin tổ chức Hội Đồng Lãnh Đạo Mennonite Việt nam cùng lúc với Hội đồng thường niên Mennonite Canada. Chúng ta không có hoạch định chương trình cũng như không có ngân sách thì làm sao có thể tổ chức được?. Bởi đức tin, chúng tôi có một con cá. Xin hãy để Đức Chúa Trời làm phép lạ nếu ý Ngài được nên. Chúng tôi cầu nguyện và làm việc nhiều hơn trong việc tổ chức này.

Finally, CMC agreed to sponsor leaders of the Vietnamese Mennonite Churches in Canada to come to Winnipeg for a conference. Jack also called Luke Martin. The various Mennonite Conferences in the USA and the Canadian Mennonite Brethren Conference finally agreed to sponsor the Vietnamese Mennonite Churches which belonged to them.

Thanks to God, He answered our prayer. Luke Martin, Nhien Pham and Hoa Van Chau were asked to set up the conference. Winnipeg Vietnamese Mennonite church agreed to host the conference. The leaders representatives of the Churches were: Luke Martin and his wife Mary, Thien Duy Nguyen (Vietnamese Gospel Mennonite Church); Canh Tien Ha (Vietnamese Mennonite Brethren Church in Abbotsford); Quang Xuan Tran and his wife (Philadelphia Vietnamese Mennonite Church); Can Ngoc Le and his wife Huong Xuan thi Pham (Vietnamese Mennonite Fellowship Trinity and Vietnamese Bible translation team); Cuong Quoc Luu (Vietnamese Christian Fellowship in Honolulu); Hoa van Chau and his wife Lan Ngoc thi Chung, Luc Ngu Tran and his wife with Councils (Winnipeg Vietnamese Mennonite Church).

The last day of this conference the North American Vietnamese Mennonite Fellowship was formed. The executive board members are: President: Nhien Huu Pham; Secretary: Can Ngoc Le, Treasurer: Cuong Quoc Luu (USA) Vice Treasurer: Lan Thi Ngoc Chung (CANADA) (Mennonite Vietnam new letter Editor); Board Advisers: Luke Martin; Hugh D. Sprunger and Quang Xuan Tran. Cuong Quoc Luu resigned after 6 months then Lan Ngoc thi Chung and Hoa van Chau took over for the treasurer .

Hội đồng Mennonite Việt Nam lần thứ nhất được tổ chức tại Thành Phố Hồ Chí Minh ngày 27 tháng 7 năm 2003 nhằm mục đích thống nhất tổ chức giáo hội Mennonite Việt nam đã từ lâu sinh hoạt riêng rẽ (Nguyễn Quang Trung, Nguyễn Hồng Quang Và những vị khác) để thành lập Giáo Hội Mennonite Việt Nam. Văn phòng của tổng giáo hội đặt tại C5/1H Trần Nảo, Phường Bình Khánh, Quận 2, TP Hồ chí Minh và 223 Bùi Đình Túy, phường 24, Quận Bình Thạnh TP Hồ Chí Minh. Câu hỏi đặt ra là tại sao một văn phòng mà lại có 2 địa chỉ?. Bởi vì các anh em tiên đoán rằng chính quyền sẽ làm áp lực buộc chủ nhà không cho dùng chỗ đang mượn để làm văn phòng. Nếu họ không cho dùng địa chỉ đó thì còn địa chỉ thứ hai hợp lệ do Hội Đồng biểu quyết. Thật đúng như lời tiên đoán.

Trong kỳ Hội đồng này có các đại diện từ Bắc Mỹ đến tham dự như: Luke Martin, Gerry Keener, Đặng Hồng Châu, và Châu văn Hóa. Họ đã chọn ra các vị lãnh đạo lâm thời và được Hội Đồng biểu quyết thông qua. Ban điều hành của tổng giáo hội Mennonite Việt Nam gồm có:

- 1/ Hội Trưởng: Nguyễn Quang Trung.
- 2/ Phó hội trưởng kiêm Tổng thư ký: Nguyễn Hồng Quang.
- 3/ Phó tổng thư ký I : Trương trí Hiền.
- 4/ Phó tổng thư ký II: Huỳnh Minh Đăng.
- 5/ Tổng thủ quỹ: Đặng Thái Hùng.
- 6/ Phó Tổng thủ quỹ: Đoàn Đình Hùng.
- 7/ Ủy viên truyền giáo: Nguyễn công Chính.
- 8/ Phụ tá ủy viên truyền giáo: Phạm Ngọc Thạch
- 9/ Ủy viên giáo dục cơ đốc: Cao Trần Văn Tuấn Anh
- 10/ Ủy viên thanh thiếu niên: Nguyễn Thành Tâm.
- 11/ Ủy viên trường Chúa nhật: Nguyễn Hồng Ân.
- 12/ Ủy viên tài chánh: Huỳnh văn Thảo.
- 13/ Ủy viên xã hội: Nguyễn Văn Phương
- 14/ Ủy viên phụ nữ: Phạm thị Kim Hường

On July 27, 2003, the first Vietnamese Mennonite conference took place in Ho Chi Minh City which has united different groups of leaders together (Trung Quang Nguyen, Quang Hong Nguyen and others) to form Mennonite Church Vietnam. The center offices were at C5/1H Tran Nao, Binh Khanh Ward, #2 District, HCM City and 223 Bui Dinh Tuy, Ward #24, Binh Thanh District, HCM City. Why was there one office with two addresses?. Because they predicted that the Vietnamese authorities will close the rental office. And they did.

Representatives from North America attending the Conference were: Luke Martin, Gerry Keener, Chau Hong Dang and Hoa Van Chau. The General board of the Mennonite Church Vietnam is:

- 1/ President: Trung Quang Nguyen
- 2/ Vice President and General Secretary: Quang Hong Nguyen
- 3/ Vice General Secretary I: Hien Tri Truong
- 4/ Vice General Secretary II: Dang Minh Huynh
- 5/ General Treasurer: Hung Thai Dang
- 6/ Vice General Treasurer: Hung Dinh Doan
- 7/ Evangelism: Chinh Cong Nguyen
- 8/ Vice Evangelism: Thach Ngoc Pham
- 9/ Christian Education: Anh Tuan Van Tran Cao
- 10/ Youth: Tam Thanh Nguyen
- 11/ Sunday school: An Hong Nguyen
- 12/ Financial: Thao Van Huynh
- 13/ Social: Phuong Van Nguyen
- 14/ Women: Huong Kim Thi Pham

Cuối cùng, CMC đồng ý bảo trợ cho các vị lãnh đạo thuộc các Hội Thánh Mennonite Việt nam tại Canada đến tham dự Hội Đồng. Ông Jack Sudderman cũng điện thoại cho ông Luke Martin về vấn đề này. Các Hội Đồng Mennonite tại Hoa Kỳ và Hội Đồng Mennonite Anh Em cuối cùng cũng đồng ý bảo trợ các vị lãnh đạo Mennonite Việt nam thuộc Giáo Hội của mình. Cảm ơn Chúa Ngài đã nhậm lời cầu nguyện của chúng ta. Mục sư Luke Martin, Phạm Hữu Nhiên và Châu Văn Hóa được đề nghị đứng ra tổ chức.

Hội Thánh Winnipeg đồng ý chịu trách nhiệm phục vụ cho Hội Đồng. Những vị lãnh đạo tham dự Hội Đồng gồm có: Ông bà Luke & Mary Martin, Nguyễn Duy Thiện ( H.T Mennonite VN tại Allentown), Hà Tiên Cảnh (H.T Mennonite Anh Em tại Abbotsford), ông bà Trần Xuân Quang (H.T Mennonite VN tại Philadelphia), ông bà Lê Ngọc Cẩn và Phạm Thị Xuân Hương ( H.T Mennonite VN Trinity và Hội phiên dịch Thánh Kinh), ông Lưu Quốc Cường (H.T Mennonite tại Honolulu), ông bà Châu Văn Hóa và Chung Thị Ngọc Lan, ông bà Trần Ngũ Lục cùng với Ban chấp hành (H.T Mennonite VN tại Winnipeg).

Ngày cuối cùng của kỳ Hội Đồng này, Liên Hữu Mennonite Việt Nam tại Bắc Mỹ được thành lập. Ban điều hành thường trực gồm có, Chủ tịch: Phạm Hữu Nhiên Thư Ký: Lê Ngọc Cẩn. Thủ Quỹ ( tại Hoa Kỳ): Lưu Quốc Cường. Phó thủ quỹ ( tại Canada) kiêm chủ bút tờ báo Mennonite Việt-nam: Chung Thị Ngọc Lan. Ban cố vấn gồm có: Luke Martin, Hugh D. Sprunger và Trần Xuân Quang. Sau 6 tháng làm việc Lưu Quốc Cường nộp đơn xin từ chức. Chung Thị Ngọc Lan và Châu Văn Hóa được đề nghị đảm trách thay thế cho Lưu Quốc Cường.

The Mennonite Vietnam newsletter was to be issued every two months. The first one was issued on Oct / 1997 and ran until the next conference in July 1999. Then Chau Hong Dang was appointed to continue as an Editor. The newsletter was planned a couple more times and stopped. The bi-annual conference was planned, 1999 in Philadelphia USA; 2001 in Calgary CANADA; 2003 in Allentown USA; and 2005 will be in Vancouver BC, Canada. The board is elected for a two years term. The present Board and Advisory Committee members:

President: Nhien Huu Pham  
Vice President: Chau Hong Dang  
Secretary: Peter (Duc) Nguyen  
Treasurer: Hoa Van Chau  
Member: Thanh cong Pham  
Member: Can Ngoc Le  
Advisory committee: Luke Martin; Quang Xuan Tran  
and Tuyen Thanh Nguyen

#### **IV – HOW WAS THE THE MENNONITE CHURCH IN VIETNAM REFORMED?**

Nhien Huu Pham and Can Ngoc Le made the first trip to Vietnam in 1998 and contacted the first leaders who wanted to work with the Mennonites: Nguyen Hong Quang, Le Van Khai (Ho Chi Minh City), Nguyen Hong An, To Cong Rang, Vo thuy Lieu (Vinh Long) and Bui Thanh Nhan (Phan Thiet) who would help train some new leaders for Mennonite as Nguyen Van Thao, Phan phung Khoi, Phan Chu, Duong the Anh, and Nguyen Hoang luong. Le Van Khai had to go to Indonesia suddenly for his Study, and he left the Mennonites one month after the agreement. Vo thuy Lieu resigned in 2002, and To Cong Rang resigned in 2003.

1/ Nguyễn Công Chính ( Miền Tây Nguyên: Kontum, Gialai, Daklak).  
2/ Điều Chúc (Tỉnh Bình Phước)  
3/ Phạm Thị Kim Hương (Tỉnh Đồng Nai)  
4/ Hồ Hoàng Duy ( Tỉnh Quảng nam Đà Nẵng )  
5/ Trương Văn Tịnh, Huỳnh Văn Huệ, Nguyễn Hữu Công (Tỉnh Quảng Ngãi)  
6/ Trần Hùng Phương (Cần Thơ).

Hầu hết các Hội Thánh Mennonite xữ dụng nhà của họ để thờ phượng Chúa ngoại trừ Hội Thánh Mennonite tại Kontum. Liên Hữu Mennonite Việt nam Bắc Mỹ đã giúp cho Hạt Mennonite Kontum dưới sự lãnh đạo của Nguyễn công Chính để mua một mảnh đất xây dựng nơi thờ phượng Chúa và cũng là tư thất của Mục Sư Chính vào năm 2003 nhưng chính quyền triệt hạ hai lần, hiện nay chính quyền đã dùng mảnh đất này để xây một cơ quan của nhà nước. Mục sư Chính và gia đình không có nơi nương tựa.

Hội Thánh Mennonite tại quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh dưới sự lãnh đạo của Nguyễn Quang Trung, EMM trợ giúp họ mượn một căn nhà dùng để thờ phượng tại 223 Bùi Đình Túy ,Phường 24 quận Bình Thạnh, TP HCM vào tháng 4 năm 2003 đồng thời có thể xữ dụng làm văn phòng trong tương lai. Văn hòng chưa được dọn vào thì gần cuối năm 2003 chính quyền dùng áp lực buộc chủ nhà không cho mượn nữa. Vì thế Hội Thánh tại Bình Thạnh mượn một chỗ khác để thờ phượng. Ngoài ra EMM còn giúp để huấn luyện nhân sự qua chương trình học của Viện Thần Học Tin Lành California....

- 1/ Chinh cong Nguyen: (Western high land: Kontum, Gialai, Daklak provinces)
- 2/ Chuc Dieu: (Binh Phuoc province)
- 3/ Huong Kim Thi Pham (Dong Nai province)
- 4/ Duy Hoang Ho (Quang Nam Da Nang province)
- 5/ Tinh Van Truong, Hue Van Huynh; Cong Huu Nguyen (Quang Ngai province)
- 6/ Phuong Hung Tran (Can Tho)

Most of the Mennonite churches used their leader's homes to be a church worship place except the Mennonite church in Kontum. NAVMF helped the Mennonite church at Kontum under the leadership of Chinh Cong Nguyen to buy a piece of land and build a place for worship service and also a residence for Chinh Cong Nguyen in 2003 but the authorities tore it down twice. The authorities built their office building on that land. Chinh Cong Nguyen and his family have no place to live.

The Mennonite church at Binh Thanh district, Ho Chi Minh City, is under the leadership of Trung Quang Nguyen, EMM helped them to rent a building for worship service at 223 Bui Dinh Tuy Ward #24, Binh Thanh District, HCM city in April 2003 and was to be used for the future center office. The center office had not yet moved in when in late 2003 the authorities put pressure to the owner of the building not to rent to the Mennonite Church. Therefore the Binh Thanh church had to rent another place for meeting. EMM also helped in Christian leadership Education training through Union College of California (Vien Than Hoc Tin Lanh Vietnam California)....

Tờ báo Mennonite Việt-nam được phát hành mỗi hai tháng một lần, ấn bản đầu tiên được phát hành vào tháng 10 năm 1997 và kéo dài cho đến tháng Bảy năm 1999 khi Hội Đồng Lãnh Đạo Mennonite Việt Nam Lần thứ Ba năm 1999 tại Philadelphia đề cử Đặng Hồng Châu thay thế chủ bút tờ báo Mennonite Việt-nam. Tờ báo được phát hành hai lần nữa rồi chấm dứt. Hội Đồng được tiếp tục tổ chức mỗi hai năm. Năm 2001 tại Calgary Canada; Năm 2003 tại Allentown USA; và năm 2005 tại Vancouver Canada. Ban điều hành được bầu cử nhiệm kỳ hai năm. Ban điều hành và cố vấn hiện tại gồm có:  
 Hội Trưởng: Phạm hữu Nhiên  
 Phó Hội trưởng: Đặng Hồng Châu  
 Thư Ký: Nguyễn Phú Đức  
 Thủ Quỹ: Châu Văn Hóa  
 Thành viên: Phạm Công Thành  
 Thành Viên: Lê Ngọc Cẩn  
 Ban cố vấn gồm có: Luke Martin, Trần Xuân Quang và Nguyễn Thanh Tuyên.

#### **IV – GIÁO HỘI MENNONITE TẠI VIỆT-NAM ĐƯỢC HÌNH THÀNH NHƯ THẾ NÀO?**

Vào năm 1988, Phạm hữu Nhiên và Lê Ngọc Cẩn về Việt nam liên lạc được một số vị lãnh đạo ban đầu có tâm tình muốn hầu việc Chúa với Giáo Hội Mennonite. Người này là: Nguyễn Hồng Quang, Lê văn Khải ( Thành phố Hồ Chí minh), Nguyễn Hồng Ân, Tô Công Rạng, Võ thụy Liễu, ( Vĩnh Long) và Bùi Thanh Nhân (Phan Thiết) là người giúp huấn luyện nhân sự cho giáo hội Mennonite như: Nguyễn văn Thảo, Phan phụng Khôi, Phan Chu, Dương Thế Anh và Nguyễn hoàng Lương nhưng Lê Văn Khải nhận được sự chấp thuận cho đi học tại Nam Dương, do đó ông từ chối cộng tác với Mennonite một tháng sau khi nhận lời. Võ Thụy Liễu xin từ nhiệm năm 2002, Tô công Rạng xin từ nhiệm năm 2003.

Bui Thanh Nhan had problems with his church and left the Church at Phan Thiet province in 2003. He has no longer been helping Mennonites since His trainees also left and joined other denominations. Nguyen Minh Sang in Hoi An province joined the Mennonites in 1999 with no salary support until after 2003.

The Cow lending project started at Phan Thiet province with \$ 2,000.00 (Cdn) in year 1999 by Bui Thanh Nhan. His agreement with Nhien Pham was that he would like to collect that money and return it to the Mennonites, but it seemed to be not working out right and we don't know what to do with that. Another Cow lending project started at Vinh Long with \$ 2,000.00(Cdn) in year 2000 by Nguyen Hong An and N.A.V.M.F also gave a loan of \$ 2,000.00 (Cdn) to Nguyen Hong An to build his house at Vinh Long province and use it as a place of worship. The Cow project doesn't look very healthy.

Each year, NAVMF send their leaders to Vietnam to follow up on the church planting and programs. The church at District #2 Ho Chi Minh City has been a center of Mennonite Church Vietnam with leaders like Nguyen Hong Quang, Truong Tri Hien, Pham Ngoc Thach, Nguyen van Phuong, Nguyen Thanh Tam, Cao Tran van Tuan Anh, Nguyen Thanh Nhan and Doan Dinh Hung. This church also sponsored the Christian Boy Scouts of Vietnam, Children School and Church mission. By faith and deed of those leaders, many people were baptized, and independent groups joined the Mennonite Church Vietnam as:

Bui Thanh Nhan gặp khó khăn trong Hội Thánh của ông tại Phan Thiết và xin từ chức quản nhiệm Hội Thánh Tin Lành Việt nam tại đó để vào Thành phố Hồ Chí Minh. Vì thế ông không còn cộng tác với Mennonite để huấn luyện nhân sự nữa từ năm 2003. Những người mà ông đã huấn luyện cũng ra đi và gia nhập Hội Thánh Tin Lành Việt Nam. Nguyễn Minh Sang tại Hội An xin gia nhập Mennonite năm 1999 nhưng không có sự cam kết hỗ trợ tài chánh cho ông cho đến sau năm 2003.

Chương trình đàn bò tình thương được bắt đầu tại Phan Thiết vào năm 1999. Bui Thanh Nhan nhận số tiền là \$ 2.000,00 Canada để lo chương trình này. Ông hứa với Mục sư Nhiên rằng ông sẽ cố gắng thu lại số tiền đó và giao lại cho Mennonite nhưng hình như sự việc không theo như ý. Chúng ta cũng không biết phải làm sao?. Nguyễn Hồng Ân xin thực hiện chương trình Đàn bò tình thương và ông đã nhận \$ 2.000,00 Canada để lo chương trình này tại Vinh Long vào năm 2000. Đồng thời Liên Hữu Mennonite Việt nam Bắc Mỹ cũng cho ông mượn một số tiền là \$ 2.000,00 Canada để xây cất căn nhà của ông đồng thời dùng làm nơi thờ phượng. Chương trình đàn bò tình thương hình như không được sung túc lắm.

Mỗi năm, Liên Hữu Mennonite Việt nam Bắc Mỹ có người lãnh đạo về thăm Việt nam để mở mang Hội Thánh và nhận định những chương trình đã đề ra tại quê nhà. Hội Thánh Mennonite tại quận 2 thành phố Hồ Chí Minh cũng là trung tâm của Mennonite Việt nam với những người lãnh đạo như Nguyễn Hồng Quang, Trương Trí Hiền, Phạm Ngọc Thạch, Nguyễn Văn Phương, Nguyễn Thành Tâm, Cao Trần Văn Tuấn Anh, Nguyễn Thành Nhân và Đoàn Đình Hùng. Hội Thánh này cũng bảo trợ và hướng dẫn Hướng Đạo Cơ Đốc Việt nam, Lớp học tình thương cho trẻ em, và thực hiện mục vụ truyền giáo. Bởi đức tin và việc làm của họ, nhiều người tiếp nhận Chúa và làm lễ Báp têm. Đồng thời có một số Hội Thánh tư gia độc lập gia nhập vào giáo hội Mennonite Việt nam như: